

## **SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri San. ve Tic. Ltd. Şti (“SEW”) Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları**

### **Madde 1. Genel**

(1) Teslimatlar ve hizmetler, yalnızca geçerli sipariş onayına, yazılı olarak yapılan özel anlaşmalara ve ayrıca aşağıdaki satış ve teslimat şartlarına uygun olarak gerçekleştirilecektir. Satış ve teslimat şartlarımız münhasıran geçerli olacaktır. Müşterinin satın alma şart ve koşulları da dahil olmak üzere, farklı, çelişkili veya tamamlayıcı genel ticari hüküm ve koşullar, SEW tarafından uygulanabilirliği yazılı olarak açıkça kabul etmedikçe geçerli olmayacaktır. Söz konusu mutabakat gerekliliği her durumda, özellikle SEW'nin teslimatı müşterinin farklı, çelişkili veya tamamlayıcı genel ticari hüküm ve koşullarını koşulsuz olarak bilerek gerçekleştirdiği durumlarda da geçerlidir.

(2) Bu satış ve teslimat şartları , yalnızca ticari veya bağımsız mesleki faaliyetlerini yürüten girişimciler, kamu hukukuna tabi tüzel kişiler ve kamu hukuku özel fonlarına tabi tüzel kişiler için geçerlidir.

(3) Buradaki satış ve teslimat şartları , SEW'in yeni satış ve teslimat hüküm ve koşulları yürürlüğe girene kadar gelecekteki tüm teslimatlar ve hizmetler için de geçerlidir. Bunlar duruma göre iş hizmetleri için geçerlidir. Teslim edilen ürünlerin kabulü yerine iş hizmetleri için kabul işlemi yapılacaktır.

(4) Buradaki satış ve teslimat şartlarında yazılı şekil şartı öngörülüyorsa, metnin faks, e-posta veya uzaktan veri aktarımı yoluyla sağlanması söz konusu yazılı şekil şartına uyulması için yeterli olacaktır.

### **Madde 2 Sözleşmenin akdi, kalite ve hizmetin kapsamı**

(1) SEW tarafından aksi belirtilmedikçe SEW'in vermiş olduğu teklifler bağlayıcı değildir. Müşterinin siparişi, bağlayıcı bir sözleşme teklifi olarak kabul edilir. SEW tarafından yazılı sipariş onayının verilmesi veya SEW'in siparişi yerine getirmesi, özellikle de bunu ürünleri sevk etme yoluyla gerçekleştirmesi halinde sözleşme yürürlüğe girmiş olacaktır.

(2) Müşterinin standart ürünler sipariş etmesi ve söz konusu standart ürünlerle ilgili teknik verileri siparişinde sağlaması durumunda, teknik veriler doğru, yani ilgili standart ürünlerin veri föyüne uygun olmalıdır. Ayrıca müşteri, sipariş onayında belirtilen teknik verileri aldıktan sonra derhal kontrol etmekle ve sipariş onayında yer alan teknik verileri kabul etmek istemiyorsa derhal SEW'ye yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür.

(3) Malların kalitesi, mutabık kalınan performans özelliklerine (özellikle tip, miktar, kalite, işlevsellik, uyumluluk, birlikte çalışabilirlik) göre belirlenecektir. Taraflar üzerinde mutabık kalınmış bir kalite, kullanım amacı, özel aksesuarlar veya özel talimatlar söz konusu ise, yalnızca söz konusu kalite, kullanım amacına uygunluk, söz konusu aksesuarlar ve söz konusu talimatlar için sorumlu olunacaktır. Bu bağlamda, özellikle, malların mutabık kullanımı veya müşterinin başka bir mutabakat olmaksızın bekleyebileceği mal, aksesuarların niteliği veya diğer talimatları geçerli olmayacaktır.

(4) Hem ürün özellikleri hem de açıkça kabul edilen performans özellikleri/kullanım amaçları, alıcıyı ürünün kullanım amacına teknik ve yasal uygunluğunu kontrol etme ve test etme sorumluluğundan muaf tutmaz. Tüm bilgi materyalleri (örneğin kataloglar ve çalıştırma talimatları) internette [www.sew-eurodrive.tr](http://www.sew-eurodrive.tr) veya [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com) adreslerinde mevcuttur.

(5) SEW ürünlerinin kalitesine ve uygulama seçeneklerine ilişkin bilgiler, SEW tarafından yazılı olarak açıkça belirtilmedikçe, herhangi bir garanti, özellikle kalite veya dayanıklılık açısından herhangi bir garanti içermez.

(6) Teslimata konu eşyanın, müşterinin tüm sistemine entegre edilmiş mallar olması halinde, malların zamanında, doğru, eksiksiz ve tam olarak teslim edilmesi için SEW'ye tüm sistemin ilgili teknik verilerinin yazılı olarak sağlanmasından müşteri yükümlüdür. SEW'nin projelendirme desteği, yalnızca müşteri tarafından belirtilen tüm sistem kapsamında gerçekleşir. SEW, entegre işlevsel güvenliğe sahip ürünler sunsa ve teslim etse bile, tüm sistem için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

(7) Teslimat kapsamı ile ilgili olarak SEW'in yazılı sipariş teyidi münhasıran belirleyici olacaktır. Teknik veriler ve yapıda sektörde alışılmış sapmalar mevcut ise veya söz konusu sapma DIN toleransları dahilindeyse veya değişiklikler küçük nitelikteyse ve müşteri için makulse, bunlar değişikliğe tabidir.

(8) SEW, tüm teklif belgeleri ve diğer belgeler, özellikle numuneler, şekiller, çizimler, hesaplamalar ve benzeri fiziksel ve maddi olmayan bilgilerle ilgili tüm mülkiyet haklarını, telif haklarını ve diğer mülkiyet haklarını saklı tutar. Aynıısı hüküm "gizli", "şirkete özel" veya benzeri olarak tanımlanan belge ve bilgiler için de geçerlidir. Üçüncü taraflara herhangi bir ifşa yapılması veya başka bir şekilde belgelerin erişilebilir kılınması, SEW'in önceden yazılı onayını gerektirir. SEW'in talebi üzerine müşteri, normal iş süreçlerinde artık gerekmediği takdirde, tüm teklifleri ve diğer belgeleri derhal SEW'e teslim etmelidir. Bu madde kapsamında belirtilen gizliliğin ihlali hallerinde SEW'in yasal ve sözleşmesel talep hakları saklıdır.

### **Madde 3 Fiyatlar ve ödeme koşulları**

(1) Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, fiyatlar fabrika teslim veya depo teslimidir. Fiyatlara paketleme, nakliye, kargo ücreti, sigorta, yasal katma değer vergisi, gümrük vergileri ve diğer masraflar dahil değildir. Bu kapsamda oluşan masraflar ayrıca fatura edilecektir. Yasal katma değer vergisi, fatura tarihinde kanunen geçerli olan meblağ üzerinden faturada ayrıca belirtilecektir.

(2) Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, ödemeler, faturanın tesliminden ve fatura tarihinden itibaren 30 gün içinde SEW'in ödeme için belirttiği hesaba banka havalesi yoluyla ve herhangi bir kesinti olmadan yapılmalıdır. Ödemede temerrüde düşülmesi durumunda, müşteri yıllık ilgili taban faiz oranının %9 puan üzerindeki oranda gecikme faizi ödemek zorundadır. SEW'in diğer alacakları bu durumdan etkilenmeyecektir.

(3) SEW'in ön ifa sağlamakla yükümlü olması ve sözleşmenin akdinden sonra, SEW'in fiyatın ödenmesine ilişkin talebinin, müşterinin ifa kapasitesinin olmaması nedeniyle tehlikeye düştüğünün anlaşılması halinde, SEW yasal düzenlemelere uygun olarak ifayı reddetme hakkına sahip olacaktır: SEW, müşterinin kendi takdirine bağlı olarak, ifa karşılığında karşı ifa

veya teminat sağlaması için makul bir son tarih belirleyebilir. Bu mühlet sonunda herhangi bir sonuca varılmaması halinde SEW, yasal düzenlemelere uygun olarak sözleşmeyi feshedebilir ve tazminat talebinde bulunabilir. SEW'in ifayı reddetme hakları, alıkoyma hakları ve diğer hakları saklıdır.

(4) Müşteri, mahsup hakkına ancak karşı iddialarının SEW tarafından kabul edilmesi veya bir mahkeme tarafından kabul edilmesi halinde hak kazanır.

#### **Madde 4 Teslimat süresi ve teslimat gecikmesi**

(1) Teslimat ve hizmet, yazılı olarak kararlaştırılan teslim süresi içinde veya yazılı olarak kararlaştırılan teslim tarihinde gerçekleşir.

(2) Teslimat süresi, sözleşmenin akdedildiği tarihte başlayacak olsa da, müşteri tarafından alınacak belgeler, izinler ve onaylar tam olarak sağlanmadan ve ayrıca tüm teknik hususlar netleştirilmeden ve kararlaştırılan ön ödemeye (veya yabancı bir işlem olması durumunda tam ödeme makbuzu) dair makbuz alınmadan önce başlamayacaktır. Şayet bir teslim tarihi mevcut ise, müşterinin alacağı belgeleri ve izinleri zamanında sağlayamaması, onayların zamanında verilmemesi, tüm teknik soruların zamanında netleştirilmemesi ve kararlaştırılan ön ödemenin SEW tarafından alınmaması (yabancı bir işlemde, ödeme tutarının tamamının SEW tarafından alınmaması halinde). bu süre başlamış sayılmayacaktır. Teslimat süresine uyulması, müşteriye düşen diğer yükümlülüklerin zamanında ve usulüne uygun olarak yerine getirilmesine bağlıdır.

(3) Malların son teslim tarihinden önce fabrikadan ayrılması veya SEW'in teslim alma veya sevkiyata hazır olma bildirimini sağlaması durumunda, teslim süresine uyulduğu kabul edilir. Teslimat süresine uyulması, satıcı, kendisinin organize ettiği uygun olmayan teslimatın nedeninden sorumlu olmadığı sürece, SEW tarafından usulüne uygun (özellikle) zamanında teslimat yapılması anlamına gelmektedir. Müşterinin kendisinin organize ettiği teslimatın uygun olmaması halinde SEW sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir. SEW, cayma hakkını kullanmak isterse müşteriye derhal bilgilendirecek ve müşteri tarafından yapılmış olan ön ödemeleri iade edecektir.

(4) SEW siparişte belirtilen ürünleri, siparişte belirlenen teslim süresinin üzerinden 15 iş günü geçmesine rağmen teslim etmemişse bu 15 iş gününün bitiminden itibaren başlamak üzere teslimin geciktiği her gün için sipariş bedelinin % 0,5'i oranında gecikme cezası öder. SEW'in her ne sebeple olursa olsun ödemek zorunda olacağı menfi ve/veya müspet zarar miktarı, gecikme ve benzeri ceza toplamı sipariş bedelinin %5'ini geçemez. Müşterinin kabul yönünden temerrüde düşmesi durumunda, ürünlerin kabul edilmemesinden müşteri sorumlu olduğu sürece SEW, bunun sonucunda oluşan kayıplarının tazminini ve ayrıca herhangi bir ek masrafın tazminini talep etme hakkına sahip olacaktır. Ayrıca SEW, müşterinin işbirliği yükümlülüklerini yerine getirmemesi nedeniyle SEW'nin maruz kaldığı zararların tazminini talep edebilir. Diğer talep hakları saklıdır.

#### **Madde 5 Riskin devri, kabul**

(1) Yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça, risk, nakliye şirketine veya taşıyıcıya teslim anında, ancak en geç fabrika veya depodan ayrıldığında müşteriye geçecektir. Kabulün

gerçekleşmesi şart olarak belirlenmişse (satış ve teslimat hüküm ve koşullarının 5 (3) maddesine bakın), bu husus risk devri ile ilgili olarak belirleyici olacaktır.

(2) SEW'in sorumlu olmadığı koşullar nedeniyle sevkiyatın veya kabulün gecikmesi durumunda, sevkiyata hazır olma veya kabule hazır olma bildirimini sırasında risk müşteriye geçecektir.

(3) SEW ve müşteri, kabulün gerçekleşeceğini kabul etmişlerse, müşteri kabulü gerçekleştirmekle yükümlüdür. Kabul, kabul tarihinde hemen yapılmalıdır. Herhangi bir kabul tarihi kararlaştırılmamışsa, kabul işlemi SEW tarafından düzenlenen kabule hazır olma bildiriminden hemen sonra yapılmalıdır. Müşteri, küçük kusurların varlığından dolayı kabulü reddedemez.

## **Madde 6 Mülkiyetin saklı tutulması**

(1) SEW, satın alma fiyatının tamamı ödenene kadar teslim edilen malların mülkiyetini saklı tutar.

(2) Müşterinin sözleşmeyi ihlal eden bir davranışı, özellikle ödemede temerrüde düşmesi durumunda, SEW, söz konusu mühlet elzem olduğu sürece SEW tarafından belirlenen makul bir ek sürenin sona ermesinin ardından sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir. Müşteri, SEW'e veya temsilcilerine mülkiyeti saklı tutulan mallar için derhal erişim izni vermeli ve bunları teslim etmelidir. Zamanında yapılan bir bildirimden sonra SEW, mülkiyeti saklı tutan malları istediği şekilde kullanma, elden çıkarma hakkına sahiptir.

(3) Müşteri, mülkiyetin saklı tutulduğu süre boyunca malları dikkatli bir şekilde taşımakla yükümlü olacaktır. Özellikle, müşteri bunları yangın ve su hasarına ve hırsızlığa karşı masrafları kendisine ait olmak üzere değiştirme değerinde yeterince sigortalamakla yükümlüdür. SEW'in talebi üzerine müşteri, sigortanın yaptırıldığına dair kanıt sunmalıdır. Müşteri, söz konusu sigorta poliçesi kapsamındaki tüm tazminat taleplerini işbu belge ile SEW'ye devretmektedir. SEW söz konusu devri işbu belge ile kabul eder. Sigorta poliçesi böyle bir devire izin vermiyorsa, müşteri sigorta şirketine ödemeleri sadece SEW'e yapması talimatını vermelidir. SEW'in diğer alacakları bu durumdan etkilenmeyecektir.

(4) Mülkiyetin muhafazasına tabi malların haciz, el koyma ve/veya üçüncü şahıslarca rehin koyulması gibi durumlara konu olması halinde, müşteri SEW'i derhal bilgilendirmeli ve gerekli tüm bilgileri sağlamalı, üçüncü şahıslara SEW'nin mülkiyet haklarını bildirmeli ve mülkiyetin muhafazasına tabi eşyanın korunmasına yönelik tedbirlerde işbirliği yapmalıdır. Müşteri'nin aksi şekilde davranması akabinde SEW'in uğrayacağı zararları aynen tazmin etme hakkı saklıdır.

(5) SEW, uygun iş uygulamaları tahtında mülkiyeti saklı tutulan malları yeniden satma hakkına sahiptir. Müşterinin, mülkiyeti muhafaza altına alınan malları rehin vermesine, bunları teminat olarak vermesine veya başka bir şekilde elden çıkarmasına izin verilmez. Müşterinin, mülkiyeti saklı tutulan malları, durumlarına bakılmaksızın satması halinde, tüketiciye karşı yükümlü olduğu tüm yan haklarla birlikte satıştan doğan alacakları SEW'ye devreder. SEW söz konusu devri işbu belge ile kabul eder. Bu takdirde müşteri, tüketiciye yalnızca SEW'e ödeme yapması talimatını verecektir. Müşteri, kabili rücu bir şekilde SEW'e devredilen alacakları SEW adına güvenle tahsil etme yetkisine sahiptir. Toplanan meblağlar derhal SEW'e ödenmelidir.

(6) Malları yeniden satma ve alacakları tahsil etme yetkisi, müşterinin ödemede temerrüde düşmesi, ödemelerini askıya alması veya müşteri tarafından ilgili borçların tasfiyesi için müşterinin malvarlığı üzerinde benzer işlemlerin başlatılması veya üçüncü bir kişinin müşterinin malvarlığıyla ilgili olarak iflas davası veya mukayeseli borçların tasfiyesi için dava açılmasına yönelik gerekçeli başvurusunun, malvarlığının bulunmaması nedeniyle reddedilmesi durumunda iptal edilebilir. Müşteri tarafından örtülü bir devir yapılması durumunda, SEW'e devredilen talepler açıkça hariç tutulacaktır. SEW'in talepte bulunmasının ardından, SEW'in tüketicileri kendisi hakkında bilgilendirmediği sürece müşteri, devri tüketicilerine ifşa etmekle yükümlü olacaktır ve sözleşmeye karşı haklarını talep etmek için SEW'ye gerekli bilgileri sağlamalıdır ve ilgili evrakları teslim etmelidir.

(7) Sevk edilen mallar üzerindeki herhangi bir işlem veya değişiklik her zaman SEW lehine yapılacaktır. Müşterinin mülkiyeti muhafaza altına alınan mallara ilişkin müstakbel hakkı, işlenen veya üzerinde değişiklik yapılan mal için de geçerli olmaya devam eder. Malların SEW'e ait olmayan diğer mallarla birlikte işlenmesi veya değiştirilmesi durumunda SEW, teslim edilen malların değerinin işlem sırasında diğer işlenmiş veya değiştirilmiş mallara oranında yeni ürünün ortak mülkiyetini elde edecektir. Aynı durum, malların SEW'e ait olmayan diğer mallarla, SEW'nin tüm mülkiyetini kaybedecek şekilde birleştirilmesi veya karıştırılması durumunda da geçerlidir. Müşteri, SEW için yeni ürünleri depolayacaktır. Aksi takdirde, mülkiyet kaydı altında teslim edilen mallar için geçerli olan işleme, değiştirme, birleştirme veya karıştırma yoluyla oluşturulan öge için de aynısı geçerlidir.

(8) Müşterinin talebi üzerine SEW; Müşterinin SEW nezdinde bulunan teminatları, SEW'in mevcut teminat altına alınacak alacaklarını %10'dan fazla aşması durumunda, alışılagelmış banka değeri indirimlerini dikkate alarak, serbest bırakmakla yükümlü olacaktır. Serbest bırakılacak teminatların seçimi SEW'in sorumluluğundadır.

(9) Bu mülkiyet muhafazası hükmünün Türkiye Cumhuriyeti'ndeki ile aynı teminat etkisinin olmadığı diğer yargı bölgelerine yapılan teslimatlarda, müşteri işbu vesile ile SEW'e karşılık gelen bir teminat hakkı vermektedir. Bu amaçla ek önlemlerin gerekli olması durumunda, müşteri SEW'ye böyle bir teminat hakkını derhal vermek için tüm önlemleri alacaktır. Müşteri, bu tür güvenlik çıkarlarının etkililiği ve uygulanabilirliği için gerekli ve elverişli olan tüm önlemlerde işbirliği yapacaktır.

## **Madde 7 Kusur talepleri**

(1) Müşterinin kusurla ilgili talep hakkı, teslim edilen malları teslimat anında ve makul olduğu durumlarda test işleme veya test kullanımı yoluyla da denetlemesine tabidir. Müşterinin kusurla ilgili talep hakları ayrıca, bariz ayıpları SEW'ye malın tesliminden sonra en geç iki hafta içinde derhal yazılı olarak bildirmiş olmasına da tabidir. Gizli kusurlar, tespit edildikten hemen sonra SEW'ye yazılı olarak bildirilmelidir. Müşteri SEW'e bildirimde bulunurken kusurları yazılı olarak açıklamalıdır. Ayrıca, malın planlanması, yapımı, montajı, bağlantısı, kurulumu, devreye alınması, çalıştırılması ve bakımı sırasında müşteri, teknik notlar, montaj, çalıştırma ve kullanım talimatlarındaki özelliklere, notlara, yönergelere ve koşullara ve münferit mallarla ilgili diğer belgelere uymak zorundadır. Müşteri özellikle bakımı gerektiği gibi yapmalı ve bunun kanıtını sağlamalı ve tavsiye edilen bileşenleri kullanmalıdır. Yukarıdaki yükümlülüğün ihlalden kaynaklanan kusur talepleri kabul edilmez.

(2) Kusurların mevcudiyeti durumunda, müşteri ek ifa talebinde bulunur. SEW bunu, kusuru düzelterek veya hatasız bir ürün veya hizmet sunarak yerine getirmeyi seçebilir. Tamamlayıcı ifanın gerçekleşmesi için müşteri SEW'e makul bir süre ve gerekli fırsatı sağlamalıdır. Şikayete konu olan mallar ancak SEW'in talebi üzerine ve gerektiğinde iyi şekilde ambalajlanmış ve

sipariş numarasını gösteren bir sevk irsaliyesi ile birlikte iade edilmelidir. Değişirilen mallar SEW'in malı olacaktır.

(3) Ek ifa durumunda, SEW, bu amaç için gerekli olan tüm masrafları, özellikle nakliye, yol, çalışma ve malzeme masraflarını, malların kullanım amacına uygun olmadığı sürece ifa yeri dışında bir yere götürülmesinden dolayı artmaması kaydıyla, karşılamakla yükümlü olacaktır. Yukarıdaki hüküm yalnızca gerçekten bir kusur varsa geçerlidir. Herhangi bir kusurun olmadığı anlaşılırsa, SEW, gereksiz hata düzeltme talebinden müşteri sorumlu olduğu sürece, müşteriden haksız kusur düzeltme talebinden kaynaklanan masrafların (özellikle nakliye, seyahat, iş ve malzeme masrafları) geri ödenmesini talep edebilir.

(4) Ek ifa başarısız olursa, müşteri satın alma bedelini düşürme veya sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir. Aynı durum, SEW'in ek ifa yapmaya hazır olmadığı veya bunu yapacak durumda olmadığı, ek ifanın müşteri için makul olmadığı veya ek ifanın SEW'in sorumlu olmadığı nedenlerle makul sürelerin ötesine ertelendiği durumlarda da geçerlidir.

(5) Aşağıdaki sebeplerden biri nedeniyle oluşan kusurlar, kusur kaynaklı herhangi bir talebe yol açmaz:

Risk devrinden sonra uygun olmayan kullanım, özellikle aşırı yükleme, uygunsuz taşıma, montaj, işletmeye alma, müşteri veya üçüncü şahıslar tarafından kullanım veya depolama, doğal aşınma ve yıpranma, yanlış veya ihmalkar kullanım, uygun olmayan işletim malzemeleri veya malzeme değişimi, uygun olmayan inşaat işleri, kullanım talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan kullanım koşulları, özellikle uygun olmayan kimyasal, fiziksel, elektro-manyetik, elektro-kimyasal veya elektriksel etkiler, hava veya doğal etkiler, çok yüksek veya çok düşük çevre sıcaklıkları ve benzeri sebepler.

(6) Kusur temelli talepler için zamanaşımı süresi, yasal zamanaşımı süresinin başlangıcından itibaren iki yıldır.

(7) Yeniden satılan mallarla ilgili bir kusur nedeniyle müşterinin SEW'e karşı rücu talepleri durumunda yasal zaman aşımı süresi bundan etkilenmez. Söz konusu rücu talepleri için zamanaşımı süresi, müşterinin alıcının taleplerini yerine getirdiği tarihten itibaren en erken iki ay içinde hüküm ifade etmeyecektir. Zaman aşımı süresinin askıya alınması, en geç SEW'in malları müşteriye teslim etmesinden sonraki beş yıl içinde sona erer.

## **Madde 8 Zararlar için sorumluluk ve masrafların geri ödenmesi talepleri**

(1) SEW, yükümlülüklerin kasıtlı veya ağır ihmali sonucu ihlal edilmesinden, bir garantinin ihlalinden kaynaklanan doğrudan zararlardan; zararın ispatı ve SEW'in kusuru oranında sorumludur. Ancak bu kapsamda ödencek tazminat tutarı her halde sipariş bedelinin %5'ini geçemez. SEW'in kusuru ya da ihmali davranılı dolayısıyla fiziksel veya sağlık açısından tehlikeli yaralanmalarından kaynaklanan kayıplar için SEW yasal mevzuat hükümleri çerçevesinde sorumluluk üstlenir.

(2) Basit ihmali durumunda SEW, yalnızca sözleşmenin doğasından kaynaklanan ve sözleşme amacına ulaşılması için gerekli olan temel yükümlülüklerin ihlal edilmesi durumunda sorumluluk üstlenir. Bu tür yükümlülüklerin ihlali, gecikme ve imkansızlık durumlarında SEW'in sorumluluğu, işbu sözleşme çerçevesinde tipik olarak oluşması beklenebilecek kayıplarla sınırlı olacaktır. Ürün kusurları açısından herhangi bir zorunlu yasal sorumluluk etkilenmeden kalacaktır.

(3) SEW'in sorumluluğunun hariç tutulması veya sınırlandırılması durumunda, bu husus aynı zamanda SEW çalışanları, işçileri, meslektaşları, temsilcileri ve vekil temsilcilerinin kişisel sorumluluğu için de geçerlidir.

## **Madde 9 Mücbir sebepler**

(1) SEW, sözleşmeden doğan yükümlülüklerini ifasının, özellikle de mal teslimini mücbir sebepler nedeniyle engellenmesi durumunda, ifanın engellendiği süre boyunca (artı makul bir devreye alma süresi) herhangi bir zorunluluk olmaksızın ve müşteriye zararı ödeme yükümlülüğü olmadan ifa yükümlülüğünden muaf tutulacaktır. Aynı hüküm, SEW'in sorumlu olmadığı öngörülemeyen koşullar, özellikle çalışmayla ilgili anlaşmazlıklar, yetkililerin aldığı önlemler, enerji kesintileri, salgın hastalıklar, tedarikçi tarafındaki teslimat sorunları veya önemli operasyonel aksamalar nedeniyle SEW açısından yükümlülüklerinin yerine getirilmesinin makul olmayan bir şekilde daha zor veya geçici olarak imkansız hale gelmesi durumunda da geçerlidir. Aynı hüküm yukarıdaki koşulların bir tedarikçi açısından meydana gelmesi durumunda da geçerlidir. SEW, teslimat yükümlülüğünden muaf olması durumunda, müşteri tarafından yapılan ön ödemeleri iade edecektir.

(2) Makul bir sürenin sona ermesinin ardından SEW, söz konusu mücbir neden durumunun dört aydan fazla sürmesi ve bu nedenle sözleşmenin yerine getirilmesinde SEW'nin artık bir çıkarının olmaması durumunda sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir. Müşterinin talebi üzerine SEW, sürenin bitiminden sonra cayma hakkını kullanıp kullanmayacağını veya malları makul bir süre içinde teslim edip etmeyeceğini beyan edecektir.

## **Madde 10 İhracat Kontrolü**

(1) Müşteri ve SEW, tedarik edilen malzeme ve/veya hizmetin veya bunların parçalarının, özellikle mal ihracatı ve transit geçişinin, teknoloji transferinin, ticaret ve aracılık faaliyetlerinin, teknik desteğin veya ekonomik kaynakların sağlanmasının Almanya veya Avrupa ihracat kontrol düzenlemelerine, ABD yeniden ihracat kanunlarına veya yerel ülkeye özgü ihracat kontrol yasaları ve düzenlemelerinin (örn. ülkeler, kişiler, kullanım vb. ile ilgili kısıtlamalar) ve mali yaptırımların (daha sonra İhracat Kontrol Düzenlemeleri olarak anılacaktır) hükümlerine tabi olacağını kabul eder.

(2) Müşteri ve SEW, yürürlükteki tüm ihracat düzenlemelerine uymakla yükümlüdür. Bunlar özellikle hedef ülkenin herhangi bir düzenlemesini içermektedir. Müşteri ve SEW, geçerli ihracat kısıtlamalarına tabi olan mal ve/veya hizmet tesliminin yasaklanabileceği veya bir izne tabi olabileceği konusunda hemfikirdir. Geçerli bir ihracat kısıtlamasının SEW'in veya müşterinin sözleşmeyi yerine getirmesini kalıcı olarak engellemesi halinde, her iki taraf da ilgili mal ve/veya hizmet teslimatını iptal etme veya sözleşmeyi tamamen veya kısmen feshetme hakkına sahiptir.

(3) Yetkili ihracat kontrol makamlarının onay prosedürlerinden kaynaklanan gecikmeler halinde sözleşmede belirtilen ifa süreleri uygun şekilde uzatılacak olup, bu husus özellikle teslim süreleri için geçerli olacaktır.

(4) Yetkili makamların ihracat kısıtlamalarına ilişkin bir başvuruyu reddetmesinden veya iznin geç verilmesinden kaynaklanan tazminat talepleri, hayati, fiziksel veya sağlık açısından tehlikeli yaralanmadan kaynaklanan bir kayıpla ilgili olmadığı veya kaybın taraflardan birinin kastı veya ağır ihmali sonucu meydana gelmediği sürece hariç tutulur.

(5) Sözleşme tarafları, herhangi bir onay sürecinde işbirliği yapmakla yükümlü olacaktır. Özellikle başvuru sürecinde gerekli olan uygun bilgi/belgeleri (örneğin son kullanım beyanları) talep üzerine derhal karşı tarafa vereceklerdir.

## **Madde 11 Gizlilik**

(1) Taraflar, teslim tarihinden itibaren beş yıl süreyle karşı tarafa ait olan ve kendilerine sağlanmış olan tüm ticari sırları gizli tutmakla yükümlüdürler. Söz konusu sırlar ayrıca uygun ve makul önlemlerle korunmalı ve iş ilişkisi için gerekli olmadıkça kaydedilmemeli, üçüncü şahıslara verilmemeli, kullanılmamalı veya istismar edilmemelidir. Taraflar, özellikle, diğer tarafın iş sırlarına yalnızca iş ilişkisini yürütmek için ihtiyaç duyan çalışanlara ve diğer çalışanlara ve ancak o zaman gerekli olduğu ölçüde erişilebilir olmasını sağlayacaktır. Ticari sırları içeren maddeler de bu sır saklama yükümlülüğüne tabi olacaktır. Özellikle alıcı tarafın, mallar üzerinde tersine mühendislik yaparak veya bir nesne üzerinde tersine mühendislik yaparak içerilen ticari sırlar hakkında bilgi edinmesi yasaktır. Ticari sırlar, gizli veya sır olarak tanımlanan veya diğer durumlara göre ticari sır teşkil ettiği düşünülen, özellikle teknik bilgiler (örneğin çizimler, ürün ve geliştirme açıklamaları, yöntemler, prosedürler, formüller, teknoloji ve buluşlar) gibi bilgiler ile ayrıca ticari bilgiler (örneğin, fiyat ve finansal veriler ve satın alma kaynakları) olarak tanımlanmaktadır.

(2) Gizlilik yükümlülüğü, ticari sırrın alıcı tarafça sözleşme ilişkisinin başlangıcından önce, gizlilik yükümlülüğü olmadan zaten bilindiği veya sözleşme ilişkisinin başlangıcından önce genel olarak bilinen veya genel olarak erişilebilir olduğu kanıtlanabilen, veya alıcı tarafın kusuru olmaksızın genel olarak bilinir veya erişilebilir hale gelen bilgiler için geçerli değildir. İspat yükü alıcı tarafa aittir.

## **Madde 12 Verilerin korunması ve kullanım ve yararlanma haklarının verilmesi**

(1) Taraflar, veri koruma kanunları kapsamında yürürlükteki düzenlemelere uymakla yükümlüdür. İletişim bilgilerinin üçüncü taraflara ifşasına yalnızca geçerli hükümler çerçevesinde izin verilmektedir.

(2) Kararlaştırılan hizmetleri (örneğin DriveRadar ® , IoT Suite) sağlamak veya SEW'nin müşteriye hangi hizmetleri sağlayabileceğini değerlendirmek için SEW'nin verileri kullanması gerekmektedir. Taraflar, verilerin bakım ve iyileştirme veya ayrıca yapay zeka kullanılarak hizmetlerin daha da geliştirilmesi için SEW'e sunulacağı konusunda mutabakata varmışlardır. Bu bağlamda, SEW'nin verileri herhangi bir süre sınırlaması olmaksızın, geri alınamaz ve münhasır olmayan bir şekilde, ücretsiz olarak, alt lisans verme izniyle ve yetkisiyle kullanılmasına ve faydalanmasına veya kullandırmasına ve yararlandırmasına herhangi bir kısıtlama olmaksızın açıkça izin verilmiştir. SEW, verileri SEW Grubunun diğer şirketlerine ve/veya SEW alt yüklenicilerine yalnızca hizmetler veya bunların bakımı, iyileştirilmesi, daha fazla geliştirilmesi veya değerlendirilmesi için gerekli olduğu ölçüde sağlayabilir.

**Madde 13 İcra yeri, yargı yeri ve geçerli yasa**

(1) İşbu Sözleşme, münhasıran Türkiye Cumhuriyeti kanunları uyarınca yorumlanacak ve uygulanacaktır. Taraflar, bu Sözleşme'den doğan veya bu Sözleşme ile alakalı olan bütün uyuşmazlıklar için Kocaeli mahkemelerinin ve icra dairelerinin münhasıran yetkili olduğunu kabul eder